PROTOCOL DE IMPLEMENTARE

a Acordului
dintre Guvernul Republicii Moldova
şi
Guvernul Republicii Serbia
privind readmisia persoanelor cu şedere ilegală

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Serbia, numite în continuare "Părți",

În scopul implementării Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Serbia privind readmisia persoanelor cu şedere ilegală (numit în continuare "Acord"),

Au convenit după cum urmează:

Articolul 1
Autoritățile competente
(Articolul 11 al Acordului)

1. Autoritățile competente responsabile pentru implementarea Acordului sunt:

a) pentru Republica Moldova
Ministerul Afacerilor Interne
Biroul Migrație şi Azil
Adresa: Chişinău, bd. Ştefan cel Mare 124
Tel/ Fax. +373 22 272203
E-mail: migrare@migrare.gov.md

b) pentru Republica Serbia:
Ministerul de Interne al Republicii Serbia,
Departamentul Afaceri Administrative
Direcția pentru Documentele de Călătorie
Secția de Implementare a Acordului privind Readmisia
Str. Bulevar Mihajla Pupina br. 2
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 3008170 fax: + 381 11 3008203
e-mail: readmision@mup.gov.rs

2. Orice modificări cu privire la autoritățile competente sau detaliile acestora prevăzute la alin (1) se vor comunica imediat autorității competente a celeilalte Părți direct şi prin canale diplomatice.

Articolul 2
Cererea de readmisie şi de tranzit
(Articolele 3, 4 şi 7 ale Acordului)

1. Cererea de readmisie şi de tranzit vor fi prezentate în scris de către autoritatea competentă a Părţii Solicitante către autoritatea competentă a Părţii Solicitate prin intermediul canalelor de comunicare securizate.
2. Răspunsul la cererea de readmisie şi de tranzit se va prezenta în scris autorităţii competente a Părţii Solicitante către autoritatea competentă a Părţii Solicitate prin intermediul canalelor de comunicare securizate.
3. Formularul de aplicare pentru readmisie şi tranzit care urmează a fi utilizat este ataşat în anexele 1-4 la acest Protocol.

Articolul 3
Punctele de trecere a frontierei

1. Pentru readmisie şi tranzit Părţile vor utiliza următoarele puncte de trecere a frontierei:

   a) pentru Republica Moldova:

   Punctul de trecere a frontierei Leuşeni (trecere terestră) şi Aeroportul Internaţional Chişinău;

   b) pentru Republica Serbia:

   Punctul de trecere a frontierei Vrsac-Vatin (trecere terestră) şi Aeroportul Internaţional Nikola Tesla Belgrad.

2. Părţile se vor informa imediat reciproc direct şi prin canale diplomatice despre orice schimbare introdusă în lista punctelor de trecere a frontierei prevăzute în alin. 1 al prezentului Articol.

Articolul 4
Documente care dovedesc cetăţenia propriilor cetăţeni
(Articolul 2 al Acordului)

(1) Pentru cetăţenii Republicii Moldova:

- paşapoarte valabile de orice tip,
- carduri de identitate valabile,
- documente de călătorie emise de către autorităţile Republicii Moldova;

(2) Pentru cetăţenii Republicii Serbia:

- orice tip de paşaport valabil emis în conformitate cu Legea privind Documentele de Călătorie ("Monitorul Oficial al Republicii Serbia" Nr. 90/07) şi ulterioare modificări ale legislaţiei;
- buletine de identitate valabile emise după anul 2000.

Articolul 5
Documente pentru dovezi prima facie
(Articolul 3 al Acordului)

Cetățenia va fi rezonabil prezumată pe următoarea bază:

- orice documente indicate la articolul 4 din Protocolul de implementare a căror valabilitate a expirat sau fotocopie a acestuia;
- orice document public emis de autoritățile competente sau copia acestuia (paşaport, buletin de identitate, permis de conducere, certificat de naştere şi certificat de cetățenie;
- carnet de recrut sau cartea de serviciu militar;
- detaliile furnizate de către persoana în cauză;
- autorizațiile şi permisele de şedere expirate;
- alte probe recunoscute de către Partea Contractantă solicitată pe bază de la caz la caz;
- depunerea martorilor de bună-credință înregistrată într-un protocol;
- dovada amprentelor digitale înregistrate în registrele celeilalte Părți.

Articolul 6
Documente considerate drept dovadă a condițiilor pentru readmisia cetățenilor țărilor terțe şi a apatrizilor
(Articolul 4 al Acordului)

- Ştampile de intrare / ieşire sau un însemn similar cu data în documentul de călătorie a persoanei în cauză sau altă dovadă a intrării / ieşirii (de exemplu, fotografică),
- Bilete care conțin numele unei persoane şi / sau liste de pasageri ale zborurilor aeriene, trenului, autocarului sau bărcii care dovedesc prezența şi itinerariul persoanei în cauză pe teritoriul statului solicitat la o anumită dată,
- Informații care să demonstreze că persoana în cauză a recurs la serviciile unei companii de curierat sau la o agenție de turism, la o anumită dată.

Articolul 7
Documente considerate drept dovadă prima facie a îndeplinirii condițiilor de readmisie a cetățenilor țărilor terțe şi a apatrizilor
(Articolul 4 al Acordului)

- Documente care conțin numele unei persoane, certificate şi facturi de orice tip (de exemplu, bonuri de hotel, carduri de înscriere pentru tratamente medicale sau stomatologice, carduri de acces în instituții publice / private, contracte de închiriere de maşini, chitanțe de cărți de credit, etc), care arată clar că persoana în cauză a stat pe teritoriul statului solicitat, la o anumită dată,
- Declarație oficială făcută de persoana în cauză în proceduri judiciare sau administrative,
- Descrierea emisă de către autoritățile relevante ale Statului Solicitant, a locului şi circumstanțelor în care persoana în cauză a fost interceptată după intrarea pe teritoriul acestui stat,
- Informații privind identitatea şi / sau şederea unei persoane, care au fost furnizate de către o organizație internațională (de exemplu, ICNUR),
- Rapoarte / confirmarea informațiilor de către membrii familiei, însoțitor de călătorie, etc,
- Declarație a persoanei în cauză.

Articolul 8
Dispoziții finale

Prezentul Protocol de implementare va intra în vigoare odată cu intrarea în vigoare a Acordului.

Prezentul Protocol de implementare își încetează valabilitatea odată cu Acordul.

În baza acordului reciproc, Părțile pot modifica Protocolul de implementare în scris prin intermediul canalelor diplomatice

Semnat la Ljubljana la data de 28 februarie 2011 în două exemplare în limbile moldovenească, sîrbă, și engleză, ambele fiind egal autentice. În cazul divergențelor în interpretarea acestui Acord textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul Republicii Moldova

Pentru Guvernul Republicii Serbia

Anexa 1

[Stema Republicii Serbia] [Stema ----------]

_____ _____

_____ (Locul şi data)

(Denumirea autorității solicitante)

Referință:_____

Către:

_____

_____

_____

(Denumirea autorității solicitate)

FORMULARUL DE APLICARE PENTRU READMISIE

A. DETALII PERSONALE

1. Numele şi prenumele (subliniați numele):

_____

2. Numele la naştere:

_____

3. Data şi locul naşterii:

_____

4. Sex şi descriere fizică (înălțimea, culoarea ochilor, semne distinctive, etc.):

_____

5. Cunoscut şi ca (nume anterioare, alte nume utilizate/sub care este cunoscut sau pseudonime): _____

6. Cetățenia şi limba:

_____

7. Civil status:

☐ căsătorit(ă) ☐ celibatar(ă) ☐ divorțat(ă) ☐ văduv(ă)

Dacă este căsătorit(ă): numele soțului/soției:

_____

Numele și vîrsta copiilor (dacă e cazul):

_____

_____

_____

_____

8. Ultima adresă în Statul solicitat dacă este posibil:

_____

B. DETALII PERSONALE ALE SOȚULUI/SOȚIEI (DACĂ ESTE CAZUL)

2. Numele și prenumele (subliniați numele):

_____

2. Numele la naştere:

_____

3. Data și locul naşterii:

_____

4. Sex și descriere fizică (înălțimea, culoarea ochilor, semne distinctive, etc.):

_____

5. Cunoscut și ca (nume anterioare, alte nume utilizate/sub care este cunoscut sau pseudonime): _____

6. Cetățenia și limba:

_____

C. Detaliile personale ale copiilor (Dacă este cazul)

3. Numele și prenumele (subliniați numele):

_____

2. Data și locul naşterii:

_____

4. Sex și descriere fizică (înălțimea, culoarea ochilor, semne distinctive, etc.):

_____

5. Cunoscut și ca (nume anterioare, alte nume utilizate/sub care este cunoscut sau pseudonime): _____

6. Cetățenia și limba:

_____

D. Mijloace de evidență anexate

1. _____ _____
(Paşaport nr.) (data şi locul emiterii)

_____ _____
(autoritatea emițătoare) (data expirării)

2. _____ _____
(Buletin de identitate Nr.) (data şi locul emiterii)

_____ _____
(autoritatea emițătoare) (data expirării)

3. _____ _____
(Permis de conducere Nr.) (data şi locul emiterii)

_____ _____
(autoritatea emițătoare) (data expirării)

4. _____ _____
(Alt document official Nr.) (data şi locul emiterii)

_____ _____
(autoritatea emițătoare) (data expirării)

5. Rezultatele interviului

F. REMARCI

_____
_____
_____
_____

_____
(Ştampila şi semnătura)

Anexa 2

[Emblema Republicii Moldova] [Emblema Republicii Serbia]

_____ _____

(Denumirea autorității solicitante) (Locul şi data)

Referință:

_____

Către:

_____

_____

_____

(Denumirea autorității solicitate)

CERERE DE TRANZIT

în conformitate cu Articolul 6 şi 7 al Acordului dintre Guvernul Republicii Serbia şi Guvernul Republicii Moldova privind readmisia persoanelor aflate în situația de şedere ilegală

A. DETALII PERSONALE

1 Numele complet (subliniați familia):

_____

Fotografia

2 Numele pînă la căsătorie:

_____

3 Data şi locul naşterii:

_____

4 Sexul şi descrierea fizică (înălțimea, culoarea ochilor, semne distinctive etc.):

_____

5 Cunoscut şi ca (nume anterioare, alte nume utilizate/sub care este cunoscut sau pseudonime):

_____

6 Cetățenia şi limba:

_____

7 Tipul şi numărul documentului de călătorie:

_____

B. OPERAȚIUNEA DE TRANZIT

1 Tipul de tranzit prin aer, pe apă sau pe uscat
2 Statul final de destinație

3 Posibile alte state de tranzit

4 Puncte propuse de trecere a frontierei, data, timpul trecerii şi posibile escorte

5. Admisia garantată în oricare stat de tranzitare sau în statul final de destinație

da . nu

cunoaşterea anumitor motive pentru refuzul de tranzit

da . nu

C. REMARCI

(Sigiliu/Ştampila)

.....
(Semnătura autorității solicitante)